



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 26 november 2021
(OR. en)

**Interinstitutioneel dossier:
2021/0373 (CNS)**

**14379/21
ADD 1**

**AG 110
INST 423
FREMP 277**

BEGELEIDENDE NOTA

van:	de secretaris-generaal van de Europese Commissie, ondertekend door mevrouw Martine DEPREZ, directeur
ingekomen:	25 november 2021
aan:	de heer Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie
nr. Comdoc.:	COM(2021) 733 final - ANNEXES 1 to 5
Betreft:	BIJLAGEN bij het voorstel voor een RICHTLIJN VAN DE RAAD tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het actieve en passieve kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen ten behoeve van de Unieburgers die verblijven in een lidstaat waarvan zij de nationaliteit niet bezitten (herschikking)

Hierbij gaat voor de delegaties document COM(2021) 733 final - ANNEXES 1 to 5.

Bijlage: COM(2021) 733 final - ANNEXES 1 to 5



EUROPESE
COMMISSIE

Brussel, 25.11.2021
COM(2021) 733 final

ANNEXES 1 to 5

BIJLAGEN

bij het voorstel voor een

RICHTLIJN VAN DE RAAD

tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het actieve en passieve kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen ten behoeve van de Unieburgers die verblijven in een lidstaat waarvan zij de nationaliteit niet bezitten (herschikking)

{SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} - {SWD(2021) 358 final}

BIJLAGE I

Voor de toepassing van het bepaalde in artikel 2, lid 1, ~~punt onder~~ a), van deze richtlijn wordt onder primair lokaal lichaam het volgende verstaan:

in België:

commune/gemeente/Gemeinde,

in Bulgarije:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

in de Tsjechische Republiek:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

in Denemarken:

kommune, region,

in Duitsland:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

in Estland:

vald, linn,

in Ierland:

⇒ counties, cities, and cities and counties, ⇐ ~~City Council, County Council, Borough Council, Town Council,~~

in Griekenland:

δήμος, ⇐ δημοτική κοινότητα, ⇐

in Spanje:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

in Frankrijk:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

in Kroatië:

općina, grad, županija,

in Italië:

comune, circoscrizione,

in Cyprus:

δήμος, κοινότητα,

in Letland:

novads, ~~republikas pilsēta~~, ⇨ valstspilsēta, ⇐

in Litouwen:

Savivaldybė,

in Luxemburg:

commune,

in Hongarije:

települési önkormányzat, ⇨ ~~község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei~~, területi önkormányzat, ⇨ fővárosi önkormányzat, ⇐ ~~megye~~,

in Malta:

Kunsill Lokali,

in Nederland:

gemeente, ~~deelgemeente~~,

in Oostenrijk:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

in Polen:

gmina,

in Portugal:

município, freguesia,

in Roemenië:

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,

in Slovenië:

občina,

in Slowakije:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

in Finland:

kunta, kommun, kommun på Åland,

in Zweden:

kommuner, landsting_u

~~*in het Verenigd Koninkrijk*~~

~~counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.~~

↓ nieuw

BIJLAGE II

Ik, (naam), verklaar plechtig en oprecht dat de volgende gegevens juist zijn:

Nationaliteit	
Geboortedatum	
Adres in de lidstaat van verblijf	
Telefoon/e-mail	
Plaats/datum:	
Handtekening:	

↓ nieuw

BIJLAGE III

Ik, (naam), verklaar plechtig en oprecht dat de volgende gegevens juist zijn:

Nationaliteit	
Geboortedatum	
Adres in de lidstaat van verblijf	
Telefoon/e-mail	
Plaats/datum:	
Handtekening:	



BIJLAGE IV

Deel A

Ingetrokken richtlijn met een lijst van de opeenvolgende wijzigingen ervan
(bedoeld in artikel 17)

Richtlijn 94/80/EG van de Raad	(PB L 368 van 31.12.1994, blz. 38)
Richtlijn 96/30/EG van de Raad	(PB L 122 van 22.5.1996, blz. 14)
Toetredingsakte van 2003, [Bijlage ..., punt ...]	
Richtlijn 2006/106/EG van de Raad	(PB L 363 van 20.12.2006, blz. 409)
Uitvoeringsbesluit 2012/412/EU van de Commissie	(PB L 192 van 20.7.2012, blz. 29)
Richtlijn 2013/19/EU van de Raad	(PB L 158 van 10.6.2013, blz. 231)

Deel B

Termijnen voor omzetting in nationaal recht
(bedoeld in artikel 17)

Richtlijn	Termijn voor omzetting
Richtlijn 94/80/EG	1 januari 1996
Richtlijn 2006/106/EG	1 januari 2007
Richtlijn 2013/19/EU	1 juli 2013

BIJLAGE V

CONCORDANTIETABEL

Richtlijn 94/80/EG	Deze richtlijn
--------------------	----------------

Artikel 1
Artikel 2, lid 1
Artikel 2, lid 2
-
Artikelen 3 tot en met 7
Artikel 8, leden 1, 2 en 3
-
Artikel 9, lid 1
Artikel 9, lid 2
-
-
Artikel 10, lid 1
Artikel 10, lid 2
-
Artikel 11
-
-
-
Artikel 12
Artikel 13
-
-
Artikel 14
-
Artikel 15
Artikel 16

Artikel 1
Artikel 2, lid 1
Artikel 2, lid 2, eerste alinea
Artikel 2, lid 2, tweede alinea
Artikelen 3 tot en met 7
Artikel 8, leden 1, 2 en 3
Artikel 8, leden 4 en 5
Artikel 9, lid 1
Artikel 9, lid 2
Artikel 9, lid 3
Artikel 10
Artikel 11, lid 1
Artikel 11, lid 2
Artikel 11, lid 3
Artikel 12, lid 1
Artikel 12, lid 2
Artikel 12, lid 3
Artikel 12, lid 4
Artikel 13
Artikel 14
Artikel 15
Artikel 16
Artikel 17
Artikel 18
Artikel 19
Artikel 20

Bijlage

-

Bijlage 1

Bijlagen 2 tot en met 5
